

La dislocation à gauche comme manifestation de la variation stylistique en maltais

Anne-Marie Bezzina

Résumé : Cet article étudie le phénomène de la dislocation à gauche en maltais, du point de vue de la variation stylistique. L'analyse se fonde sur un *corpus oral* bâti sur la production linguistique de deux locuteurs, un professionnel de la parole publique (Vice Premier Ministre de Malte) et un cadre d'entreprise. Le corpus montre qu'en maltais il est possible d'identifier trois types de segments disloqués : des segments lexicalement pleins, des pronoms personnels et des pronoms démonstratifs. Ces types de segments sont étudiés du point de vue du clivage entre *oral* et *écrit*, et entre situations formelles, semi-formelles et informelles. Les taux d'utilisation de ces segments, les fonctions pragmatiques et le degré de complexité syntaxique des constituants détachés à gauche du noyau varient en fonction du degré de formalité de la situation de communication.

Mots-clés : variation stylistique, dislocation à gauche, corpus, degré de formalité, types de dislocation, complexité syntaxique.